

投票情況將更踴躍

行政司曹廣榮表示，他預料選民投票的情況會在晚間更爲踴躍，因爲屆時教師已下課，上班人士亦已下班。

曹氏在伊利沙伯體育館新聞中心及點票中心與記者談話時說：「總之，功能團體的選民，根據定義都是要上班工作，因此很可能要等待放學之後，或下班之後才去投票。」

「我希望投票數字會於傍晚增高。」

曹氏指出，某些功能團體的投票數字已非常高。

截至今日下午六時，功能團體分組已有一萬五千四百九十九名選民投票，亦即佔全部合乎資格的四萬三千零七十六名選民總數百分之三十六。

曹氏回答記者問題時表示，選舉團組別之選舉「十分熱烈」，而百分之九十五之投票率，與預料中相差不遠。

談及一九八七年的檢討，他說今次選舉後會立即進行檢討，以視乎那些地方需要改善。

「在其中一次的投票中，候選人需要進行第五次重複投票，始能決定誰人當選，而選民投票的情況亦極之踴躍。」

編輯注意：行政司巡視新聞採訪中心照片一幀，經由傳真機發出。

選舉團結果令人興奮

政務司廖本懷今日（星期四）說，他對是次立法局選舉選舉團的結果，感到興奮。

他說，區議員到各投票站投票的投票率幾乎達百分之百。

廖氏是在港島（東）選舉團組別在下午五時左右完成競選後，在灣仔伊利沙伯體育館新聞採訪中心向記者發表以上談話。

他說：「區議員齊出投票，使他們在此歷史性的日子擔任了重要的角色。」

「我們在七個組別有百分之百的投票率，而另外三個投票站的投票率亦在百分之九十四至九十九之間。」

「選舉競爭激烈顯示區議員已作好準備及銳意在更高的行政階層上，為市民服務。」

「正如大家所知，區議員反映草根階層的意願及憂慮，而現時他們的意見可以反映至立法局。」

廖氏在答覆記者問題時說，對於在一九八七年檢討後立法局會否舉行直接選舉，現時來說是為時尚早。

他說，三月的區議會選舉及立法局選舉只是代議政制進一步發展白皮書中所提及的其中部分程序。

廖氏在回答另一項問題時說，他不認為選舉團成員會出現意見分歧。

他說，他希望獲選議員能為香港人謀福利及反映草根階層的意見。

深水埗區議員當選立法局議員

深水埗選舉團今日（星期四）選出區議員鍾沛林為立法局議員。

鍾氏是深水埗區議會の民選議員，他在今日選舉的第一次投票中以十九票當選。

編輯注意：

以下是深水埗選舉團今日的投票結果：

候選人

第一次
投票

張永森

八

鍾沛林

十九

港島（西）選出立法局議員

港島（西）選舉團今日（星期四）選出廖烈科為立法局議員。

廖氏是中西區區議會的（委任）議員，在今日選舉的第一次投票中以十八票當選。

編輯注意：

以下是港島（西）選舉團今日的投票結果：

候選人	第一次投票
-----	-------

廖烈科	十八
-----	----

吳崇文	九
-----	---

林漢強	八
-----	---

議團書局

本報今日（星期四）選出立法局議員，由中西區區議會（委任）議員，在今日選舉的第一次投票中以十八票當選。

廖烈科是中西區區議會的（委任）議員，在今日選舉的第一次投票中以十八票當選。

立法局議員選舉

上午十時投票人數

截至今日上午十時，共有一千五百二十四名立法局選舉功能組別選民投票，佔總登記選民人數（四萬三千零七十六人）的百分之三點五。

以下為立法局選舉各功能組別所得票數：

功能組別	選民數目	得票數	百分比
商界第一分組	一二四四	八二	六點六
工業界第二分組	一二八〇	五五	四點三
社會服務界	一四五	三二	二二點一
醫學界	二九三三	二四〇	八點二
教學界	三四一八二	八八〇	二點六
法律界	九七八	九三	九點五
工程、建築、測量及都市規劃界	二三一四	一四二	六點一
總數	四三〇七六	一五二四	三點五

黃大仙選出立法局議員

黃大仙選舉團今日（星期四）選出區議員林鉅成爲立法局議員。

林氏是黃大仙區議會的民選議員，在今日選舉的第一次投票中以十六票當選。

.....

編輯注意：

以下是黃大仙選舉團今日的投票結果：

候選人

第一次
投票

林鉅成

十六

廖官勝

十五

南九龍選出立法局議員

南九龍選舉團今日（星期四）選出陳濟強為立法局議員。

陳氏是旺角區議會的（民選）議員，在今日選舉的第二次投票中以十四票當選。

.....

編輯注意：

以下是南九龍選舉團今日的投票結果：

候選人	第一次 投票	第二次 投票
葉國忠	四	／
袁燕紅	五	七
陳藝生	五	六
陳濟強	十三	十四

正午十二時投票人數

截至今日正午十二時，共有三千八百七十九名立法局選舉功能組別選民投票，佔總登記選民人數（四萬三千零七十六人）的百分之九。

以下為立法局選舉各功能組別所得票數：

功能組別	選民數目	票數	百分比
商界第一分組	一二四四	二五六	二〇點六
工業界第二分組	一二八〇	一七五	一三點七
社會服務界	一四五	五八	四〇點〇
醫學界	二九三三	四九三	一六點八
教學界	三四一八二	二二八四	六點七
法律界	九七八	二六三	二六點九
工程、建築、測量及都市規劃界	二三一四	三五〇	一五點一
總數	四三〇七六	三八七九	九點〇

九龍城區議員當選立法局議員

九龍城選舉團今日（星期四）選出區議員謝志偉博士為立法局議員。

謝氏在今日選舉的第二次投票中以十三票當選。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

以下是九龍城選舉團今日的投票結果：

候選人

第一次
投票

第二次
投票

陳子鈞

七

／

浦炳榮

九

十一

謝志偉

八

十三

新界（南）選出立法局議員

新界（南）選舉團今日（星期四）選出雷聲隆為立法局議員。

雷氏是荃灣區議員，在今日選舉的第二次投票中以三十四票當選。

編輯注意：

以下是新界（南）選舉團今日的投票結果：

候選人	第一次投票	第二次投票
雷聲隆	二十二	三十四
何冬青	十九	／
林偉強	二十二	二十八

下午二時投票人數

截至今日下午二時，共有五千九百五十五名立法局選舉功能組別選民投票，佔總登記選民人數（四萬三千零七十六人）的百分之十三點八。

以下為立法局選舉各功能組別所得票數：

功能組別	選民數目	票數	百分比
商界第一分組	一二四四	三八二	三〇點七
工業界第二分組	一二八〇	二五八	二〇點二
社會服務界	一四五	七八	五三點八
醫學界	二九三三	八七八	二九點九
教學界	三四一八二	三三五四	九點八
法律界	九七八	四三二	四四點二
工程、建築、測量及都市規劃界	二三一四	五七三	二四點八
總數	四三〇七六	五九五五	一三點八

新界（東）選出立法局議員

新界（東）選舉團今日（星期四）選出黃宏發為立法局議員。

黃氏是沙田區議員，在今日選舉的第四次投票中以二十九票當選。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

以下是新界（東）選舉團今日的投票結果：

候選人	第一次投票	第二次投票	第三次投票	第四次投票
黃宏發	十六	二十三	二十四	二十九
韋漢良	五	/	/	/
彭鏗然	十九	十六	二十四	二十五
廖正亮	六	七	六	/
黃源章	六	七	/	/

新界（西）選出立法局議員

新界（西）選舉團今日（星期四）選出戴展華為立法局議員。

戴氏是元朗區議員，在今日選舉的第四次投票中以二十二票當選。

編輯注意：

以下是新界（西）選舉團今日的投票結果：

候選人	第一次投票	第二次投票	第三次投票	第四次投票
鄧兆棠	八	六	／	／
曹紹偉	四	／	／	／
文伙泰	十三	十三	十八	十八
戴展華	十二	十四	十六	二十二
薛浩然	七	十	九	／

經濟司翟克誠今（星期四）晨說，他預料法律界功能組別將有很高的投票率。

翟氏在太古大廈香港律師會會議室的法律界功能組別投票站投票後，在站外向記者作上述表示。

他說：「一如各位所知道，律師很具政治意識，他們喜愛選舉。」

然而，翟氏拒絕就該功能組別的投票率作猜測，他說：「我不會對投票率作打賭，但預料將會有很踴躍的投票情況。」

翟氏在比較立法局選舉與他約於二十五年前參與投票的英國國會選舉時表示，在英國的選舉，選民傾向於投某一政黨的票；而在這次功能組別選舉中，選民十分關注的是候選人。

他說，除了為法律界服務外，最重要的是當選者應是個好的議員。

他補充說：「我確信這個功能組別的代表不僅為他們自己組別成員發言。他必須為香港市民發言。我確信他們會這樣做。」

記者問翟氏本人如何選擇候選人，他說：「要作出選擇，實非容易，因為在這個功能組別內，有很優秀的候選人，而選民又必須考慮那一位候選人將會在立法局至盡職責，並且是確實為香港人效力。」

翟氏說，作為一位公務員，他很樂於與任何一位獲選者一同工作。

編輯注意：一幀有關翟克誠投票的圖片經由傳真機發出。

鍾士元爵士投票

行政局首席非官守議員鍾士元爵士今（星期四）早前往九龍公園投票站，投票選舉工程、建築、測量及都市規劃界代表晉入立法局。

鍾爵士在投票後說：「今日香港向代議政制邁進一大步，本人預料選民會珍惜這個機會，踴躍投票。」

他說：「工程界是社會經濟的棟樑，相信他們對首次的立法局選舉反應將非常熱烈。」

當被問及候選人一旦當選，晉身立法局時應怎樣做時，鍾爵士說：「人人都應為香港的繁榮和穩定作貢獻。」

較早時，政務司廖本懷亦在此投票站投票。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：鍾士元爵士在立法局選舉投票站投票照片一幀，經由傳真機發出。

政務司強調選舉意義重大

政務司廖本懷今（星期四）晨強調今天的立法局選舉對於香港市民具有重大意義。

廖氏在設於九龍公園香港博物館的投票站，以工程、建築、測量及都市規劃界功能組別選民的身份投票，並對記者作上述表示。

廖本懷呼籲選民支持他們的選舉組別，在選舉中踴躍投票。

：：：：：：：：：：：

編輯注意：政務司廖本懷在九龍公園投票站投票照片一幀經由傳真機發出。

區議會選舉團七人當選

截至今日中午為止，立法局選舉之區議會選舉團組別共有七位候選人當選。

其中三位在第一次投票中當選，而其餘四位則在第二次投票中當選。

新界（東），新界（西）及港島（東）的選舉團投票繼續。

當選者為：

姓名

組別

雷聲隆

新界（南）

廖烈科

港島（西）

謝志偉

九龍城

潘志輝

觀塘

鍾沛林

深水埗

陳濟強

南九龍

林鉅成

黃大仙

市政局候選人獲選進入立法局

張有興在今日（星期四）立法局選舉市政局選舉團組別中當選。

張先生在今日選舉中第一次點票後以十六票當選。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

以下為今日市政局選舉團組別選舉的投票結果：

候選人

第一次點票

張有興

十六

杜葉錫恩

十三

立法局選舉投票踴躍

政務司廖本懷對今晨立法局選舉中選舉團成員踴躍投票，表示欣慰。

廖氏說，大部份的選舉團都有百分之百的投票率。

他形容今晨的選舉為「競爭激烈」。

他並說，今晨選出的七名候選人，其職業與背景各有不同，足以說明今次選出的代表並沒有某一個別階層特別佔多數的情況。

他說：「由此可知新一屆的立法局中，選舉團將有均衡的代表性。」

他又說對代表基層意見的區議會，今次選舉標誌着一個重要里程。

在今晨的選舉中，三名候選人在首輪投票即告當選，另四名候選人則經過第二次投票後選出。

下午四時投票人數

截至今日下午四時，共有九千三百三十名立法局選舉功能組別選民投票，佔總登記選民人數（四萬三千零七十六人）的百分之廿一點七。

以下為立法局選舉各功能組別所得票數：

功能組別	選民數目	票數	百分比
商界第一分組	一二四四	五四八	四四點一
工業界第二分組	一二八〇	四一九	三二點七
社會服務界	一四五	一〇三	七一點〇
醫學界	二九三三	一三三九	四五點七
教學界	三四一八二	五五一六	一六點一
法律界	九七八	五七六	五八點九
工程、建築、測量及都市規劃界	二二三四	八二九	三五點八

總數	四三〇七六	九三三〇	二一點七
----	-------	------	------

選舉團組別選舉競爭激烈

立法局選舉團組別十個按地區劃分的組別及市政局組別一的選舉，經過激烈的競爭後終在今日下午約五時完結。過程中曾出現數次投票，以決定那位候選人能獲取於十月三十日開始的新立法局議席。

七個按地區劃分的區議會組別之候選人已於今午較早時當選，而其餘三位則需經過多次投票始告選出。

港島（東）組別經過第五次投票後（最高投票次數為六次），李汝大終告當選，獲立法局議席。

在其餘的兩個組別中，新界（東）的黃宏發及新界（西）的戴展華在第四次投票後當選。

市政局組別方面，市政局主席張有興獲十六票而當選，杜葉錫恩則獲十三票。

政務司廖本懷在今午較早時評論區議會組別選舉時表示，他欣慶選舉「競爭激烈」，大部分的選舉團都有百分之百的投票率。

他說，候選人的職業與背景各有不同，這顯示並沒有某一個別階層特別佔多數的情況。

他說：「由此可知新一屆的立法局中，選舉團將有均衡的代表性。」

他又說對代表基層意見的區議會，今次選舉標誌着一個重要里程。

以下是各選舉團的投票結果：

姓名	組別
(一) 張有興	市政局
(二) 黃宏發	新界(東)
(三) 雷聲隆	新界(南)
(四) 戴展華	新界(西)
(五) 李汝大	港島(東)
(六) 廖烈科	港島(西)
(七) 謝志偉博士	九龍城
(八) 潘志輝	觀塘
(九) 鍾沛林	深水埗
(十) 陳濟強	南九龍
(十一) 林鉅成醫生	黃大仙

下午五時投票人數

截至今日下午五時，共有一萬二千零六名立法局選舉功能組別選民投票，佔總登記選民人數（四萬三千零七十六人）的百分之二十七點九。

以下為立法局選舉各功能組別所得有效票數：

功能組別	選民數目	有效票數	百分比
商界第一分組	一二四四	六二九	五〇點六
工業界第二分組	一二八〇	四八六	三八點〇
社會服務界	一四五	一一一	八三點四
醫學界	二九三三	一四九五	五一點〇
教學界	三四一八二	七六九六	二二點五
法律界	九七八	六四七	六六點二
工程、建築、測量及 都市規劃界	二三一四	九三二	四〇點三
總數	四三〇七六	一二〇〇六	二七點九

下午六時投票人數

截至今日下午六時，共有一萬五千四百九十九名立法局選舉功能組別選民投票，佔總登記選民人數（四萬三千零七十六人）的百分之三十六。

以下為立法局選舉各功能組別所得有效票數：

功能組別	選民數目	有效票數	百分比
商界第一分組	一二四四	七〇九	五七點〇
工業界第二分組	一二八〇	五四〇	四二點二
社會服務界	一四五	一三三	九一點七
醫學界	二九三三	一七六六	六〇點二
教學界	三四一八二	一〇四一二	三〇點五
法律界	九七八	七一九	七三點五
工程、建築、測量及都市規劃界	二三一四	一二二〇	五二點七
總數	四三〇七六	一五四九九	三六點〇

下午七時投票人數

截至今日下午七時，共有一萬九千一百七十名立法局選舉功能組別選民投票，佔總登記選民人數（四萬三千零七十六人）的百分之四十四點五。

以下為立法局選舉各功能組別所得票數：

功能組別	選民數目	有效票數	百分比
商界第一分組	一二四四	七九五	六四點零
工業界第二分組	一二八〇	五七八	四五點二
社會服務界	一四五	一四一	九七點二
醫學界	二九三三	一九三九	六六點一
教學界	三四一八二	一三四四一	三九點三
法律界	九七八	八一四	八三點二
工程、建築、測量及都市規劃界	二三一四	一四六二	六三點二

總數 四三〇七六 一九一七〇 四四點五

中港計劃共同研究過境交通

運輸署副署長蘇耀祖今晚說，中港雙方實有需要將資源及策劃的專業知識匯集起來，就日後對公路過境客運交通的需求，進行共同研究。

由於公路過境客運交通在近年來迅速增長，蘇氏因而作上述表示。

他說：「由於中國經濟特區不斷發展，中國境內道路網的改良，而中港關係亦日益改善，對公路客運交通的需求顯然也會繼續增長。」

他續稱：中港共同進行研究，可確保雙方就未來的需求而作出的評估及制訂的計劃，是在同一的基礎上進行。

蘇氏說，中港雙方現正進行討論，以期成立一個聯合工作小組共同進行是項研究。

在回顧以往的發展時，蘇氏指出香港與中國的公路過境設施，只是在近年才開放。直至一九七九年，九廣鐵路提供了中港之間的唯一陸路客運服務。

但是，由於中國在一九七〇年代實施新經濟政策，引致文錦渡過境站日益擠塞，這情況促使雙方在一九七九年商討如何改善公路過境設施。中港雙方經研究後達成協議，除了其他事項外，該協議協定於八十年代末之前，在文錦渡興建第二道橋，及在沙頭角及落馬洲增設兩個公路過境站。

蘇氏指出：「現在，我們可以看到多項工程陸續落成。」

公路過境客運服務亦是於一九七九年開始。由香港與中國合資經營的粵港汽車運輸聯營有限公司，專營香港與中國各經濟特區之間的客運服務。在一九八一年六月，香港與廣州之間的直通豪華巴士亦首次投入服務。

蘇氏指出，由於文錦渡的設施有限，在一九八四年，乃有規定過境豪華巴士每天只限三十五雙程車次之措施，而現時文錦渡的配額已全部配給十個營辦商。

至於在本年三月啓用的沙頭角過境站，中港同意提高豪華巴士在此站過境的配額，現時有十七間不同的公司經營沙頭角過境客運服務，每天行走三十七車次，其中八間同時經營文錦渡過境的客運服務。

他解釋說：「故此，現時共有十九間公司經營直通客運服務，每天經由文錦渡及沙頭角過境的雙程車次共為七十二，每天可載乘客近六千名。」

在一九八二年五月，中港雙方並同意准許少量私家車過境。初期簽發一百個許可証給予和中國有正式生意來往的私家車車主，以便在文錦渡過境。現時，發出經文錦渡過境的許可証共二百五十一個，經沙頭角過境的許可証為七十二個。

蘇氏指出：爲了顧及對更方便、舒適及個人專用的過境交通服務日益增加的需求，當局已於本年初簽發了五十個過境許可証予五間公司，以提供出租豪華汽車過境服務。

新界四區中秋大會串

區域市政署為慶祝中秋佳節，特別在新界四區舉辦紅星中秋大會串，邀請著名歌星及藝員表演，與民同樂。

本月廿八日（即農曆八月十四日）晚上八時，區域市政署在沙田源禾遊樂場舉行紅星中秋大會串，邀請溫兆麟、大AL、楊小菁、張雅清、貝聶名、蘇淑萍、梁淑儀表演，司儀為溫灼光。

該署更與屯門、葵青及荃灣區議會合辦慶祝節目。

在中秋節翌日（九月三十日星期一）晚上屯門仁愛廣場將舉行紅星大會串，表演者包括仙杜拉、林利、陳棟、張君培、楊小菁與蔣嵐。

在葵涌運動場上，在迎月晚上（九月二十八日）七時半，與香港電台合辦月滿葵涌愛在中秋音樂會。表演者包括鍾鎮濤、杜麗莎、林志美、朱衛茵、何錦華、曲家穗及沈金鈴。

至於中秋節晚上，在同地由八和粵劇學院表演精彩粵劇折子戲。此外並舉行有獎攤位遊戲，包括燈謎競猜，象棋擂台，魔術天地，啤酒競飲。

荃灣區方面，農曆八月十五及十六兩日均在沙咀道遊樂場舉行中秋綵燈晚會。

上述各項節目全部均免費入場，歡迎市民一家老幼前往參觀，共慶中秋。

銀行師資訓練課程

職業訓練局銀行業訓練委員會與香港銀行學會合辦兩項「工作分析」及「訓練設計」課程，歡迎銀行業訓練導師報名參加。

兩項課程均為銀行業訓練導師而設，內容針對利用銀行本身或外間機構的資源，以編製訓練教材及設計訓練課程。

此等課程更可讓導師檢討所推行的訓練方法及有關活動。

「工作分析」課程共分三講，每講三小時，上課日期為十二月九日及十日，學費一百五十元。「訓練設計」課程共四講，上課日期為十二月十二日及十三日，學費二百元。

該兩項課程名額各二十名，有興趣的人士請從速報名。

欲查詢詳情，可於辦公時間內致電五十一八九三二三四
一內線二五五銀行業訓練委員會秘書胡新民或五十一八一五
一五五二香港銀行學會聯絡。

英聯邦運動會記者招待會

一項有關一九八六年度英聯邦運動會的記者招待會將於明（星期五）日上午十一時正，假中環拱北行六樓政府新聞處新聞會議室舉行。

招待會將由第十三屆英聯邦運動會籌委會主席布富域及香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士主持。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員訪攝。

財政司參觀電子與鐘表廠

財政司彭勵治爵士今日（星期四）先後參觀了香港仔的一間電子廠和一間鐘表製造廠，以實地了解本港製造業的最近發展情況。

彭勵治爵士在工業署副署長莊士信陪同下，首先前往黃竹坑道的會德豐半導體有限公司參觀。香港九龍貨倉有限公司主席包玉剛爵士在場迎迓。該公司為香港九龍貨倉有限公司之附屬公司。

會德豐半導體有限公司於一九六九年成立，現有職工九百餘名，專門生產集成電子線路板，主要外銷往美國及歐洲。

財政司一行人其後前往一間位於黃竹坑道的樂聲鐘表電子有限公司參觀。該公司附屬於樂聲集團，並獲該公司副主席李源清熱烈歡迎。

樂聲集團於五十年代初期已開始裝配機械式手表，而現時則生產一系列的液晶體跳字表及石英行針表。該集團有工人一千一百多人，大部份產品供外銷往北美洲、歐洲及東南亞地區。